

Cuentos que cuentan los indios

Gustavo Roldán

Ilustraciones: Luis Scafati

Género: mitos y leyendas

Páginas: 136



En esta antología se recogen versiones de leyendas, cuentos y mitos contados desde hace mucho tiempo por tobas, maticos, guaraníes y otras etnias del Gran Chaco, en Argentina. Son historias que hoy siguen transmitiéndose de manera oral y sorprenden por su manera de concebir el mundo, en las que la naturaleza siempre está presente. Un libro para hablar de la diversidad de pensamiento, lengua y creencias que existen en el continente americano.

CONEXIONES CURRICULARES

- Español.
- Ciencias Naturales.
- Geografía.
- Historia.
- Formación Cívica y Ética.
- Educación Artística.

TEMAS DE RELEVANCIA SOCIAL

- Atención a la diversidad.
- Educación ambiental para la sustentabilidad.
- Educación en valores y ciudadanía.

ESTÁNDARES CURRICULARES (ACUERDO SEP 592)

1. Procesos de lectura

- 1.3. Comprende los aspectos centrales de un texto (tema, eventos, trama y personajes involucrados).
- 1.4. Identifica el orden y establece relaciones de causa y efecto en la trama de una variedad de tipos textuales.

2. Producción de textos escritos

- 2.7. Emplea diversos recursos lingüísticos y literarios en oraciones, y los usa al redactar.

2.9. Realiza correcciones a sus producciones con el fin de garantizar el propósito comunicativo y su comprensión por otros lectores.

3. Participación en eventos comunicativos orales

3.3. Emplea el conocimiento que tiene sobre un tema para tomar decisiones y expresar su opinión fundamentada.

3.4. Escucha y aporta sus ideas de manera crítica.

4. Conocimiento del funcionamiento y uso del lenguaje

4.1. Usa convencionalmente signos de interrogación y admiración, guiones para introducir diálogos, así como puntos y comas en sus escritos.

4.4. Reflexiona consistentemente acerca del funcionamiento de la ortografía y la puntuación en los textos.

5. Actitudes hacia el lenguaje

5.2. Desarrolla disposición por leer, escribir, hablar o escuchar.

5.10. Desarrolla un concepto positivo de sí mismo, como lector, escritor, hablante u oyente; además, desarrolla gusto por leer, escribir, hablar y escuchar.

EL AUTOR

Gustavo Roldán. Nació el 16 de agosto de 1935 en la provincia del Chaco, Argentina. Es licenciado en Letras Modernas por la Facultad de Filosofía y Humanidades, de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina). Es escritor y director de colecciones de libros para niños; coordinador de talleres literarios de escritura y de grupos de trabajo sobre literatura infantil, así como de talleres y encuentros con niños en escuelas y bibliotecas de todo su país. Entre sus obras destacan: *Sobre lluvias y sapos*, *El día de las tortugas*, *El monte era una fiesta* e *Historia de Pajarito Remendado*. Entre los premios y distinciones que ha recibido destacan el Primer Premio del Concurso Nacional de Cuentos, Cosquín, 1969 y el Primer Premio del Concurso Internacional de Cuentos para Niños, Premio Periquillo, México, 1979, entre muchos otros.

PARA EMPEZAR

Antes del mundo. Invite a sus alumnos a sentarse cómodamente y cerrar los ojos e imaginar qué había antes de que existiera el mundo. Proporcione un tiempo adecuado y después deje que intercambien comentarios.

En el principio. Comparta con sus alumnos la siguiente información, tomada del libro *Big Bang*, de Heather Couper: “La cuenta atrás. En el principio no había nada. Era una nada tan profunda que nos resulta imposible de comprender. Podemos intentarlo pensando en las heladas y enormes regiones intergalácticas del universo actual, pero incluso en ellas se encuentran átomos dispersos y el espacio que ocupan es cruzado continuamente por la pálida radiación de la luz. Sin espacio. Antes de que hubiera espacio, nada podía existir porque no había ningún lugar donde pudiera estar. Nuestro universo probablemente se creó no sólo desde la nada sino también desde ningún sitio. ¿Por qué? La ciencia no puede responder a la pregunta por qué nació el universo ni por qué ‘la nada’ original no se quedó como estaba. Tan sólo filósofos y teólogos ofrecen posibles respuestas, aunque probablemente nunca puedan ser comprobadas ni desmentidas. Todo lo que sabemos es que algo sucedió”. Comente a los niños que los diferentes pueblos del mundo han explicado la creación del universo mediante mitos y leyendas.

Sólo el cielo existía. Pida a los alumnos que escuchen el siguiente fragmento: “No había un solo hombre, un solo animal, pájaro, pez, cangrejo, madera, piedra, caverna, barranca, hierba, selva. Sólo el cielo existía. La faz de la tierra no aparecía; sólo existían la mar ilimitada, todo el espacio del cielo”. Perteneció a *El libro del consejo*, también conocido como *Popol Vuh*, una recopilación de narraciones mitológicas del mundo maya. Invételes a comentar las semejanzas y diferencias con la información del libro *Big Bang*.

CG

PARA HABLAR Y ESCUCHAR

Un mundo crece entre las manos. Solicite a los alumnos que lleven al salón globos azules y marcadores permanentes. Pida que inflen su globo lentamente, mientras imaginan que un nuevo planeta está naciendo

entre sus manos. Recuerde algunas de las líneas que leyeron previamente de *El libro del consejo*: “Había un solo hombre, un solo animal, pájaro, pez, cangrejo, madera, piedra, caverna, barranca, hierba, selva. Sólo el cielo existía, sólo existían la mar ilimitada”. Invítelos a imaginar qué fue lo primero que apareció en el mundo que tienen entre sus manos y a que lo dibujen: un árbol, una estrella, el tiempo, un río, etcétera. Lo más importante es el momento de argumentar ante sus compañeros: “Lo primero que apareció en mi mundo fue...”. Forme equipos de seis integrantes y pida que, con base en la argumentación, elijan las tres primeras cosas que aparecieron en un planeta. Finalmente, expondrán los acuerdos de equipo ante el grupo.

CG

OI

PARA ESCRIBIR

Rescatando leyendas. Al igual que los grupos indígenas, en todos lados y en todas las épocas, las leyendas se transmiten de generación en generación casi de manera natural. Pida a sus alumnos investigar en casa, con sus padres y abuelos, sobre las leyendas que conocen y las transcriban en sus cuadernos. Seguramente se darán cuenta que escuchar un relato no es igual que escribirlo, ya que de esta forma se pierden algunas características que sólo se dan con la oralidad. En clase, organícelos en equipos pequeños para trabajar las leyendas incorporando diálogos, anotaciones y centrando el relato en torno al acontecimiento medular. Proponga leer alguna de las leyendas del libro como modelo. Finalmente, reflexione con sus alumnos en que hay muchas historias que se pierden cuando no hay quien las escriba.

La joven y el guayacán. Recuerde a los niños el comienzo de la “Historia del guayacán”: “Los viejos cuentan que una vez una joven iba por el sendero en busca de agua cuando vio un árbol muy hermoso, un guayacán. La muchacha se acercó, lo rozó con sus manos, acariciándolo, y sintió que estaba enamorada de ese árbol. Entonces lo abrazó y le clavó las uñas”. En la historia, el árbol llega hasta la joven convertido en un hombre y juntos consiguen que la tierra les proporcione alimento. Pida a los alumnos que escriban la leyenda cambiando el final; en esta versión, la mujer se convierte en árbol. Para finalizar, lean todos los textos que escribieron.

Leyendas actuales. Converse con sus alumnos del entorno de las leyendas es propia de los grupos indígenas que las relatan: la selva, los animales y la relación entre ellos. Así, el tigre tiene carácter fiero, impaciente y poderoso; el mono, de travieso y poco prudente, etc. Organice a sus alumnos en equipos e invítelos a inventar una leyenda pero con un ambiente conocido como el parque, la casa, un jardín y, animales comunes como un gato, perro, ratón, pájaro, ardilla o una lagartija. Sugiera temas como en el libro: ¿por qué el gato persigue a los ratones?, ¿por qué las lagartijas caminan por la pared? Al final, organícelos a mostrar sus trabajos.

EI

RC

RF

PARA LEER EN FAMILIA

Verde fue mi selva, de la ecuatoriana Edna Iturralde, publicado por Alfaguara Infantil, reúne 12 sencillos relatos que abordan temas como el amor y el respeto a la naturaleza. Iturralde visitó la parte oriental de su país, convivió y, sobre todo, observó la forma de vida y las costumbres de los grupos indígenas de la selva. Los acuar, los shunar, los siona y los cofán son sólo algunos de los grupos originarios de Ecuador que (con gran respeto por el entorno y las distintas formas de vida) nos invitan a cuidar nuestro mundo. El libro obtuvo el Premio de Honor a la diversidad étnica e intercultural en Estados Unidos de América, en 2002.

RF

CONEXIONES CON EL MUNDO

Importancia y usos del papel en México. Entre los pueblos de Mesoamérica, el papel amate fue utilizado para elaborar libros conocidos como códices, así como vestimentas, en lugar de pieles de animales, aunque después fue sustituido por tejidos de ixtle y algodón. Como indumentaria o en accesorios también se utilizó en actividades rituales. Durante el virreinato disminuyó su uso, entre otros motivos por la persecución a la magia y la hechicería, prácticas en las que el papel amate se utilizaba como medio para transmitir los mensajes. Luego, a pesar de que el papel importado de Europa y de China reemplazó al producto nativo, el papel de amate no desapareció totalmente y siguió produciéndose y utilizándose en ceremonias. Consiga algunas pinturas indígenas realizadas sobre papel amate, las encuentra en tiendas y merca-

dos de artesanías. Invite a los niños a desarrollar historias interpretando los dibujos.

Papel Amate. En *Youtube* pueden encontrar un video del INAH que muestra el proceso de fabricación del papel amate y el camino para procesarlo como artesanía como se realiza en la actualidad en un pueblo de México. La liga es: www.youtube.com/watch?v=lcw2tpEWULI.

CG

RF

PROYECTO Leyendas en papel amate

Elaborar un compendio de leyendas.

Bloque: II

Ámbito: Literatura.

Propósito del proyecto: Describe personajes o sucesos mediante diversos recursos literarios.

Recursos: Hojas blancas, papel amate, pinceles, pintura acrílica de diferentes colores, bolígrafo de punta fina.

Producto: Leyendas en cartel.

Lea en voz alta algunas leyendas del libro de Gustavo Roldán. Converse con sus alumnos acerca de las características de las leyendas: relatos muy antiguos que se han transmitido de manera oral, pueden tratar temas sobrenaturales o un acontecimiento importante del lugar; también pueden ejemplificar acciones humanas mostrando a los animales como personajes. Retome las actividades de la guía en donde los alumnos recopilan e inventan leyendas para escribirlas en una hoja de papel amate. Le sugerimos mostrar el video del INAH recomendado en la guía para que los chicos puedan apreciar cómo se hace el papel amate y se dibuja en él.

Organice al grupo en equipos y forme comités en cada uno de ellos para revisar la redacción y ortografía de los textos seleccionados a transcribir. Pida hacer un ensayo en una hoja blanca a fin de aprovechar mejor el espacio del texto y el dibujo. Ya preparados, cada alumno elaborará su leyenda en cartel de papel amate. Finalmente, organice una exposición de los trabajos con la comunidad escolar.

Desarrollo: Miguel Ángel Sánchez Rico